



QUINTETTE À VENT

ESTRIA

Petite suite maritime

DELA
GAYFER
BUCZYNSKI
PAPINEAU-COUTURE
HÉTU



ACD2 2391

ATMA *Classique*

MAURICE DELA (1919-1978)

Petite Suite Maritime (1946) 11:15

- [1] 1. Esquif | *Skiff* 2:46
- [2] 2. Mouettes | *Gulls* 3:07
- [3] 3. L'île enchantée | *The Enchanted Island* 3:58
- [4] 4. Coquillages | *Shell Works* 1:24

JAMES MACDONALD GAYFER (1916-1997)

Suite for Woodwind Quintet (1947) 12:57

- [5] I. Overture 2:18
- [6] II. Waltz 2:03
- [7] III. Dirge 3:24
- [8] IV. Interlude 2:18
- [9] V. March 2:54

WALTER BUCZYNSKI (1933)

Suite for Woodwind Quintet, Opus 13 (1955) 10:48

- [10] I. Andante - Allegro 3:40
- [11] II. Sempre piano 3:19
- [12] III. Allegro 3:49

JEAN PAPINEAU-COUTURE (1916-2000)

[13] **Fantaisie pour quintette à vent** (1963) 12:31

JACQUES HÉTU (1938)

Quatre Miniatures pour trio d'anches (1967) 6:36

- [14] 1. Ouverture 1:46
- [15] 2. Valse 2:22
- [16] 3. Impromptu 1:20
- [17] 4. Final 1:08

Quintette pour instruments à vent, opus 13 (1967) 11:38

- [18] I. Adagio - Allegro molto 3:45
- [19] II. Vivace 1:35
- [20] III. Adagio 2:42
- [21] IV. Lento – Allegro con brio 3:36

QUINTETTE À VENT

ESTRIA

KATE HERZBERG FLÛTE TRAVERSIÈRE | *FLUTE*

ÉTIENNE DE MÉDICIS HAUTBOIS | *OBOE*

PAULINE FARRUGIA CLARINETTE | *CLARINET*

MICHEL BETTEZ BASSON | *BASSOON*

NADIA LABELLE COR FRANÇAIS | *FRENCH HORN*

LE QUINTETTE À VENT AU CANADA

Bien que l'histoire de la musique de chambre au Canada débute au XVIII^e siècle, le quintette à vent n'apparaît dans les annales que vers le milieu du XX^e siècle. Les compositeurs canadiens ont commencé à écrire pour cette formation dès 1946, et la facture de ces premières œuvres a fortement été influencée par la tradition européenne. C'est à partir des années 1960 qu'un style plus singulier commence à apparaître dans l'écriture pour ce type d'ensemble instrumental.

Ce disque propose des œuvres du répertoire canadien pour quintette à vent. De la charmante *Petite Suite Maritime* de Maurice Dela (1946), tout en touches impressionnistes françaises, au virtuose *Quintette pour instruments à vent, opus 13* de Jacques Hétu (1967), les œuvres sont présentées dans l'ordre chronologique de leur composition, et ce, pour que l'auditeur puisse apprécier l'évolution de l'écriture pour quintette durant ces deux décennies.

En plus des compositions pour quintette à vent, nous avons inclus une courte pièce pour trio d'anches de Jacques Hétu, écrite la même année que son quintette. Cette formation plus homogène (hautbois, clarinette et basson) présente un enjeu d'écriture différent que le compositeur a cerné avec son génie habituel.

Notre vœu le plus cher est que les auditeurs éprouvent autant de plaisir à écouter ces œuvres que nous avons eu à les jouer.

MAURICE DELA (1919-1978)

Maurice Dela est né à Montréal le 9 septembre 1919. Il commence ses études musicales par des leçons de piano. Il apprend l'orgue puis la théorie avec Raoul Paquet. Il s'inscrit au Conservatoire de musique de Montréal en 1943 où il étudie la composition avec Séverin Moisse et Claude Champagne. Il suit des cours d'orchestration avec Leo Sowerby à Chicago, de même qu'avec le compositeur et directeur d'harmonie J.-J. Gagnier. Maurice Dela reçoit son diplôme du Conservatoire en 1947, l'année même où sa *Petite Suite Maritime* pour quintette à vent gagne le prix CAPAC. Après quelques années durant lesquelles son travail de compositeur lui vaut plusieurs prix, il travaille comme arrangeur et compositeur pour la Société Radio-Canada (1951-65). De l'âge de 46 ans jusqu'à sa mort, il a été le directeur de l'école secondaire André-Laurendeau et organiste à l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Verdun. C'est en 1973 qu'il a commencé à enseigner l'orchestration à l'Université du Québec à Montréal.

Petite Suite Maritime (1946)

La *Petite Suite Maritime*, qui est l'un des premiers quintettes à vent du corpus canadien, a été écrite au moment où Dela terminait ses études au Conservatoire de musique de Montréal. Cette œuvre lui permet remporter le prix CAPAC. D'inspiration impressionniste, cette suite rappelle les quintettes à vent des compositeurs français Paul Pierné et Ladislav de Rohozinski. Le premier mouvement, *Skiff*, utilise des motifs de notes répétées aux vents graves, évoquant l'image d'un bateau doucement ballotté par les vagues. Le début de *Mouettes* est une suite d'accords dissonants descendants qui illustrent les cris de cet oiseau marin. Ces accords trouvent leur résolution dans une mélodie jazzée jouée par la flûte, qui plane au-dessus de l'accompagnement. Le troisième mouvement, *l'Île Enchantée*, commence par un motif simple au basson auquel s'ajoutent, un à un, tous les autres instruments du quintette, pour se terminer avec l'intervention du hautbois. Cette

section est suivie d'un passage composé de triolets qui évoluent en mélismes descendants pour revenir à la section initiale et se terminer par une courte coda. Le dernier mouvement, *Coquillages*, est caractérisé par son articulation sèche et rapide dont les éléments de variations rythmiques créent une impression de danse d'allure marine.

JAMES MACDONALD GAYFER (1916-1997)

James MacDonald Gayfer est né à Toronto le 26 mars 1916. Après des études de piano, d'orgue et de clarinette au Conservatoire royal de musique de Toronto et l'obtention d'un baccalauréat en musique de l'Université de Toronto en 1941, il va se perfectionner en Angleterre au Royal Military School of Music (Kneller Hall), au Royal College of Music et au Royal Academy of Music. En 1947, il revint à l'Université de Toronto où il terminera son doctorat en 1950. Une partie importante de la carrière de James MacDonald Gayfer a été consacrée aux forces armées : il est clarinettiste au sein du Royal Canadian Signals Corps en Europe (1943-45), chef de l'harmonie d'Oakville en Ontario (1947-51) et finalement directeur musical du *Canadian Guards Band* en Ontario, Corée et Japon (1954-61). Comme professeur, il a enseigné la musique à l'école de musique des Forces armées canadiennes en Colombie-Britannique (1961-66) et dans plusieurs écoles secondaires de l'Ontario (1966-72). En 1972, il devient membre de la Faculté de musique de l'Université Dalhousie. Comme compositeur, il remporte un prix CPRS pour son quatuor à cordes en 1944 et un prix CAPAC en 1947 pour *Six Translations from the Chinese*, pour ténor et orchestre de chambre. Il a été chef du Harmony Symphony Orchestra de Toronto (1949-54), de l'Orchestre Symphonique de Victoria (1962-1966), du Galt Community Choir and Orchestra en Ontario (1967-70), du Kitchener Musical Society Band (1971-1972). Il crée le Petawawa Legion Community Band en 1978. James MacDonald Gayfer meurt le 7 avril 1997 à l'âge de 81 ans.

Suite pour quintette à vent (1947)

Cette charmante suite est un autre exemple de l'influence européenne (notamment française, anglaise voire espagnole) que l'on trouve dans les premiers quintettes canadiens. L'*Ouverture*, toute en légèreté, présente les cinq instruments sous forme de solos. La *Valse* qui suit est traitée avec une touche humoristique sur le rythme de cette danse. En contraste, le *Dirge*, une marche funéraire, commence lentement en observant une pulsation régulière, puis gagne en intensité pour revenir comme au début, calme et triste. Le mouvement suivant, *Interlude*, a un caractère français, rappelant les styles de Darius Milhaud ou de Claude Arrieu. Le dernier mouvement, *Marche*, commence par une marche endiablée dans le plus pur style anglais. Dans la deuxième partie, la clarinette énonce une mélodie de type espagnol sur un rythme de marche. Cette mélodie circule d'un instrument à l'autre avant que la marche initiale soit reprise et clôt le quintette avec pompe.

WALTER BUCZYNSKI (né en 1933)

Walter Buczynski est né le 17 décembre 1933 à Toronto. Il obtient son diplôme Associate of the Royal Conservatory of Music (ARCT) en 1951 et son Licentiate of the Royal Schools of Music (LSRM) en 1953. Il étudie la composition avec Godfrey Ridout (Toronto), Darius Milhaud (Aspen) et Nadia Boulanger (Paris). Ses professeurs de piano ont été Earle Moss (Toronto) et Zbigniew Drzewiecki (Varsovie). À l'âge de 20 ans, il gagne un prix de composition CAPAC et il fait ses débuts comme soliste avec l'Orchestre Symphonique de Toronto à 21 ans. De 1962 à 1969, il enseigne la théorie et le piano au Royal Conservatory of Music of Toronto et devient professeur de théorie, de composition et de piano à l'Université de Toronto en 1969. Il a été le président de la Ligue canadienne des compositeurs en 1974 et

en 1975. En plus de ses activités académiques, Walter Buczynski a mené une carrière internationale comme interprète. Il a été lauréat de plusieurs prix CAPAC pour ses compositions; sa *Suite pour quintette à vent* le fait lauréat de la fondation Fromm, et il a reçu une médaille de la reine Elizabeth pour sa contribution à la scène musicale polonaise au Canada. En 1977, Walter Buczynski décidait de se consacrer entièrement à la composition et à l'enseignement. Il a pris sa retraite de l'Université de Toronto en 1999.

Suite pour quintette à vent, opus 13 (1955)

La *Suite pour quintette à vent* a été composée en 1955 alors que Walter Buczynski étudiait avec Darius Milhaud à Aspen. Couronnée par un prix de la fondation Fromm, cette œuvre a été exécutée par le Toronto Wind Quintet, enregistrée et diffusée par Radio-Canada. L'influence de Milhaud est manifeste dans cette œuvre tonale divisée en trois mouvements de structure classique. Ce type de structure est présent dans chaque mouvement. L'introduction du premier mouvement, un andante, présente la clarinette dans un solo pastoral, que l'on retrouve à la fin du mouvement, repris, une octave plus haut, par la flûte. Celle-ci est mise en valeur par le support harmonique de la clarinette et du hautbois. À la fin du solo de flûte, un bref rappel du thème de l'allegro central précède l'accord final. La même technique est utilisée dans le troisième mouvement où le thème initial termine l'œuvre. D'un bout à l'autre, cette suite charme l'auditeur par la richesse de son développement thématique qui exploite divers procédés de variations et de combinaisons instrumentales. Les ressources lyriques des vents sont pleinement exploitées dans cette partition aux accents romantiques dans laquelle les sections s'enchaînent naturellement.

JEAN PAPINEAU-COUTURE (1916-2000)

Jean Papineau-Couture est né à Montréal le 12 novembre 1916. Après avoir étudié le piano, l'harmonie et le contrepoint, il va se perfectionner au New England Conservatory of Music où il obtient son baccalauréat en 1941 avec Quincy Porter pour la composition, et avec Beveridge Webster pour le piano. Il demeure au États-Unis pour étudier la composition avec Nadia Boulanger. C'est durant cette période qu'il rencontre plusieurs fois Igor Stravinski. De retour à Montréal en 1945, Papineau-Couture enseigne au collège Jean-de-Brébeuf, au Conservatoire et à l'Université de Montréal. Il reçoit un doctorat *honoris causa* du Chicago Conservatory College en 1960 et un LL.D. de l'Université de la Saskatchewan en 1967. En 1968, il est nommé doyen de la Faculté de musique de l'Université de Montréal et il est reçu officier de l'Ordre du Canada. Au cours de sa carrière, il a été secrétaire de la Société de musique canadienne (1959-67), président du Conseil canadien de la musique (1967-68), président du comité de musique du Conseil des arts du Québec (1962-64), et membre-fondateur et président de la Société de musique contemporaine du Québec (1966-72). Gagnant de nombreux prix, il a reçu, entre autres récompenses, le prix de musique Calixa-Lavallée (1973), la médaille du Conseil canadien de la musique (1973), le prix Denise-Pelletier (1981), le prix du Gouverneur Général (1994) et fut fait Grand Officier de l'Ordre national du Québec (1988). Grand pédagogue, il a influencé toute une génération de compositeurs, notamment Jacques Hétu, François Morel, André Prévost et Gilles Tremblay. Jean Papineau-Couture est mort le 11 août 2000 à Montréal.

Fantaisie pour quintette à vent (1963)

La *Fantaisie* est une commande de la Société Radio-Canada pour les Dirk Keetbaas Players de Winnipeg. Cette œuvre, que le compositeur a dédiée à sa femme, exploite les différents timbres des instruments du quintette, et ce, dès la première mesure où un

crescendo sur la même note est soutenu par l'intervention successive de chaque instrument. Papineau-Couture élargit le spectre des timbres par diverses combinaisons d'instruments et de registres; certaines sections initialement exposées sont reprises dans un agencement sonore subtilement modifié. Construite en un mouvement continu, la *Fantaisie* est une œuvre structurée dans laquelle Papineau-Couture explore de nouvelles avenues sur le plan du rythme et de l'harmonie. Par exemple, dans les sections en doubles-croches marquées staccato, l'impression de rythme pulsé se perd dans le passage de la ligne musicale d'un instrument à l'autre. Musique à la fois intellectuelle et viscérale, la *Fantaisie* de Jean Papineau-Couture est une composition brillante, lyrique et virtuose.

JACQUES HÉTU (né en 1938)

Jacques Héту est né à Trois-Rivières le 8 août 1938. À l'âge de 18 ans, il entre au Conservatoire de musique de Montréal où il étudie la composition avec Clermont Pépin. À sa remise de prix en 1961, il reçoit le prix de composition du Festival du Québec, le Prix d'Europe, et une bourse du Conseil des arts du Canada. Jacques Héту va à Paris où il se perfectionne auprès de Henri Dutilleux et d'Olivier Messiaen. À son retour en 1964, il enseigne à la Faculté de musique de l'Université Laval et poursuit son enseignement, à partir de 1979, à l'Université du Québec à Montréal. En 1989, il devient membre de la Société Royale du Canada. En 1990, l'Orchestre du Centre national des Arts fait une tournée européenne avec sa *Troisième Symphonie* (1971) et *Antinomie* (1977). Il prend sa retraite de l'université en 2000 mais reste très actif dans le domaine de la composition. En 2001, Jacques Héту a été nommé officier de l'Ordre du Canada.

Quatre Miniatures pour trio d'anches (1967)

Le matériel musical de cette œuvre provient d'une musique de film destinée à un documentaire sur les écoles primaires. À la demande de son éditeur, Jacques Héту a réalisé cette charmante suite de quatre pièces pour trio d'anches (hautbois, clarinette et basson). Chaque mouvement emprunte une forme classique. Les trois premiers sont de forme ABA. Le quatrième est un rondo. Les deux premières miniatures introduisent les vents selon différentes combinaisons: hautbois et clarinette, clarinette et basson, clarinette solo, et le trio au complet. Les deux dernières pièces, *Vivace assai* et *Vivacissimo*, exploitent la virtuosité des instrumentistes. L'articulation légère, l'accentuation et les registres instrumentaux variés sont combinés de main de maître pour le plaisir de l'auditeur.

Quintette pour instruments à vent, opus 13 (1967)

Depuis sa création, le *Quintette*, opus 13 de Jacques Héту est probablement le quintette à vent canadien le plus joué ainsi qu'en témoignent les multiples enregistrements qui en ont été réalisés de par le monde. Cette œuvre exploite non seulement les différents timbres du quintette et sa virtuosité, mais met aussi en relief l'aspect lyrique des différents instruments. Écrit en quatre mouvements de forme classique (sonate, scherzo, lied et rondo), le quintette de Héту combine habilement les techniques sérielle, modale et tonale. L'introduction du premier mouvement énonce dans un solo de hautbois lyrique une série de douze notes. Cette introduction se résout sur un allegro où alternent le lyrisme et la virtuosité. Le scherzo rapide est interrompu par des épisodes chorals du trio de hautbois, basson et cor, qui alternent avec le chuchotement virtuose de la flûte et de la clarinette. Le troisième mouvement est un adagio lyrique marqué par le raffinement des couleurs des accords de soutien et par sa palette dynamique impressionnante. Le quatrième mouvement réintroduit du matériel musical du premier mouvement. Après un début tout en douceur, un Allegro con brio virtuose s'installe et termine le quintette de façon brillante.

TRADUCTION : ETIENNE DE MÉDICIS

LE QUINTETTE À VENT ESTRIA



Le Quintette à vent Estria emprunte son nom à la région des Cantons-de-l'Est au Québec, l'Estrie, où il a été fondé en 1997. Estria est régulièrement invité à se produire aux concerts Musique Chez Nous (Lennoxville) et en coproduction avec l'Ensemble Musica Nova (Sherbrooke). Le quintette a aussi présenté des concerts dans le cadre des Concerts de La Cité (Sherbrooke), du Festival du Lac Massawippi (North-Hatley), du Comité culturel (Austin), des Five Penny New Music Series (Sudbury), de la Lakeshore Chamber Music Society (Sainte-Anne-de-Bellevue), du Malta International Arts Festival (Malte) et en coproduction avec le Conservatoire de musique de McGill (Montréal), le cégep de Sherbrooke et l'Université Bishop's (Sherbrooke). En plus du répertoire classique et romantique pour quintette à vent, Estria s'investit complètement dans la musique de notre temps. Il a commandé et créé une vingtaine d'œuvres canadiennes pour instruments à vent. Plusieurs de ses concerts ont été enregistrés et radiodiffusés par la Société Radio-Canada. Son premier disque compact de musique canadienne, lancé en 2005 sous étiquette ATMA classique, a été nommé comme finaliste pour les Prix Opus 2004-2005 du Conseil québécois de la musique.

KATE HERZBERG FLÛTE TRAVERSIÈRE

Kate Herzberg a terminé des études en interprétation à l'Université McGill à Montréal et au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. Flûtiste des deux ensembles estriens, l'Ensemble Musica Nova et le Quintette à vent Estria depuis 2002, elle est aussi très active comme pigiste dans la région de Montréal. Madame Herzberg s'est produite comme soliste dans le cadre de l'émission *Two New Hours* de la Canadian Broadcasting Corporation. Elle est professeure de flûte au Conservatoire de musique de McGill.

ÉTIENNE DE MÉDICIS HAUTOIS

Étienne de Médicis est lauréat d'un Premier Prix de hautbois à l'unanimité du jury du Conservatoire de musique de Montréal. Il est lauréat des concours Kiwanis ainsi que des Concours de musique du Québec et du Canada. Ce membre-fondateur de l'Ensemble Musica Nova et du Quintette à vent Estria a joué de nombreuses fois pour la Société Radio-Canada. Il a été invité à titre de soliste à la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) à Montréal et il a travaillé avec l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, le Cathedral Bluffs Symphony Orchestra (Toronto), le Slee Sinfonietta (Buffalo, NY) et a participé au festival June a Buffalo. Il est invité comme chambriste et soliste au Canada, aux États-Unis et en Europe.

PAULINE FARRUGIA CLARINETTE

Pauline Farrugia a obtenu un baccalauréat en interprétation de l'Université de Toronto, et une maîtrise et un doctorat en interprétation de l'Université McGill. Madame Farrugia est membre-fondatrice de l'Ensemble Musica Nova et du Quintette à vent Estria. Avec ces ensembles, elle participe souvent à des enregistrements pour la Société Radio-Canada. Elle a travaillé avec l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke, la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) à Montréal, le Cathedral Bluffs Symphony Orchestra (Toronto), le Slee Sinfonietta (Buffalo, NY) et au festival June à Buffalo. Comme chambriste et soliste, elle s'est produite au Canada, aux États-Unis et en Europe. Pauline Farrugia est professeure de clarinette à l'Université Bishop's et au Conservatoire de musique de McGill, où elle est aussi la coordonnatrice des vents.

MICHEL BETTEZ BASSON

Michel Bettez détient un Premier Prix à l'unanimité du jury du Conservatoire de musique de Montréal de même qu'un diplôme de la Hochschule für Musik de Munich. Il est le basson solo de l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal depuis 1984, de l'Orchestre symphonique de Laval depuis 1990 et du Nouvel Ensemble Moderne depuis 1989. En plus d'être membre de l'Ensemble Musica Nova et du Quintette à vent Estria depuis 2002, Michel Bettez a aussi collaboré avec l'Orchestre de chambre McGill, I Musici de Montréal, l'Orchestre symphonique de Montréal, Les Vents de Montréal et il a été le bassoniste de l'Ensemble Pentaèdre de 1985 à 1995. Michel s'est illustré au Canada, aux États-Unis, en Europe, au Japon et en Australie. Il se produit régulièrement pour la Société Radio-Canada.

NADIA LABELLE COR FRANÇAIS

Nadia Labelle détient un diplôme d'artiste de l'Université McGill ainsi qu'un prix en musique de chambre et un diplôme d'études supérieures du Conservatoire de musique de Montréal. En 2002 elle a été lauréate du Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal dans la catégorie des cuivres. Elle est membre de l'Ensemble Musica Nova et du Quintette à vent Estria depuis 2002. Pigiste pour plusieurs formations de la région montréalaise, elle fait partie de l'Ensemble Contemporain de Montréal. Madame Labelle a aussi travaillé avec l'Orchestre de la francophonie canadienne, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, le Nouvel Ensemble Moderne et l'Orchestre symphonique de Montréal. Elle enseigne le cor français au Conservatoire de musique de McGill.

THE WOODWIND QUINTET IN CANADA

Although chamber music in Canada dates back to the late 1800s, there were no woodwind quintets in this country until around the middle of the 20th century. Canadian composers began to write for the woodwind quintet as early as 1946, and these earlier creations were heavily influenced by European compositional techniques. Beginning in the 1960's, Canadian works for the woodwind quintet began to exhibit a totally unique personality.

This collection of compositions is but a small sampling of the earliest Canadian repertoire for the woodwind quintet, beginning with Maurice Dela's delightfully French impressionist *Petite Suite Maritime* (1946) and ending with Jacques Hétu's virtuosic *Quintette pour instruments à vent*, op. 13 (1967). The works on this recording are presented in chronological order so that the listener may appreciate how composition for woodwind quintet evolved during its first two decades in Canada.

As well as works for woodwind quintet, we have also included a short work for reed trio by Jacques Hétu, written during the same year as his woodwind quintet. The reed trio of oboe, clarinet, and bassoon, more homogeneous in sound than the woodwind quintet, presents an entirely different challenge to the composer. Jacques Hétu has approached this challenge with his usual mastery and skill.

We hope that you enjoy listening to these wonderfully compelling works as much as we have enjoyed performing them.

MAURICE DELA (1919-1978)

Maurice Dela was born in Montreal on September 9, 1919. He began his musical studies as a pianist and an organist, studying organ and theory with Raoul Paquet. In 1943 he entered the Conservatoire de musique de Montréal where he studied composition with the Belgian-born composer and pianist Séverin Moisse, and with one of Quebec's most influential composers, Claude Champagne. During his time at the conservatory, Dela also took lessons in orchestration with the American composer Leo Sowerby in Chicago, and with Montreal composer, band director, bassoonist, clarinetist, and pianist J.J. Gagnier. Maurice Dela graduated from the Montreal conservatory in 1947, at which time he won the CAPAC (Composers, Authors and Publishers Association of Canada) prize for his *Petite Suite Maritime* for woodwind quintet. After several years of composition, during which time he won a series of other prizes for his work, he became an arranger and composer at the Canadian Broadcasting Corporation, where he remained for over a decade (1951-65). From the age of 46 until his death at the age of 59, Dela was the director of André-Laurendeau Secondary School and the organist of Notre-Dame-des-Sept-Douleurs Church in Verdun. In 1973 he also began teaching orchestration at the Université du Québec à Montréal.

Petite Suite Maritime (1946)

Written towards the end of his compositional studies at the Conservatoire de musique de Montréal, the *Petite Suite Maritime* not only earned Dela the CAPAC prize, but was also one of the very first woodwind quintets to be written in Canada. Its distinctly French impressionist flavor is reminiscent of earlier pastoral wind quintets written by European composers Paul Pierné and Ladislav de Rohozinski. The first movement, entitled "Skiff," uses repetitive rising and falling notes in the lower winds to evoke the image of a small rowboat being rocked gently back and forth by ripples on the water.

In the beginning of "Gulls," the work's second movement, dissonant chords in the harsher upper register of the treble woodwinds very effectively emulate the sound of screeching seagulls. As this movement continues, we hear a flute melody soaring above the slow moving waves provided by the other winds. "The Enchanted Island" begins with a simple repetitive figure in the bassoon. One by one the other instruments of the group are introduced into the musical texture until finally the oboe enters with a simple melody. Sections containing wonderfully melismatic triplet figures that are passed from one instrument to another and harmonically descending sequences that temporarily throw the listener "off key" follow this. The opening texture signals a return to the beginning of the movement, which is then followed by a concluding coda. The fourth movement, "Shell Works," mixes quick articulation with off-beat rhythmic variations to create a toe-tapping sea shanty.

JAMES MACDONALD GAYFER (1916-1997)

James MacDonald Gayfer was born in Toronto, Ontario on March 26, 1916. After studying piano, organ, and clarinet at the Royal Conservatory of Music in Toronto and earning his bachelor's degree in music from the University of Toronto in 1941, MacDonald Gayfer went on to study in England at the Royal Military School of Music (Kneller Hall), the Royal College of Music, and the Royal Academy of Music. In 1947 he returned to the University of Toronto where he completed a doctorate in music in 1950. A large part of Gayfer's musical career was spent in the armed forces. He was a clarinetist in the Royal Canadian Signals Corps in Europe (1943-45), a bandmaster in Oakville, Ontario (1947-51), and director of music with the Canadian Guards Band in Ontario, Korea, and Japan (1954-61). He began teaching music at the Canadian Forces School of Music in British Columbia in 1961 and, after retiring from the army in 1966

he taught music in various high schools in Ontario. From 1972 until 1974 he was a member of the music faculty at Dalhousie University. As a composer, Gayfer received a number of commissions from a variety of organizations, including the Yukon Lottery Corporation, saxophonist Paul Brodie, and the Barrie Central Collegiate Band. In 1944 Gayfer won a CPRS award for his string quartet, and in 1947 he won a CAPAC award for his *Six Translations from the Chinese* for tenor and small orchestra. As a conductor, he directed the Harmony Symphony Orchestra in Toronto (1949-54); the Victoria Symphony Orchestra, and several operetta productions as guest conductor in Victoria, BC (1962-66); the Galt Community Choir and Orchestra in Ontario (1967-70); the Kitchener Musical Society Band (1971-72); and he formed the Petawawa Legion Community Band in 1978. James MacDonald Gayfer died on April 7, 1997 at the age of 81.

Suite for Woodwind Quintet (1947)

This charming little suite is another early Canadian work for wind quintet. Throughout the suite, a variety of European influences can be heard including French, English and sometimes even Spanish. The light opening "Overture" sets the stage with wonderfully idiomatic solos for all five instruments. This is followed by "Waltz" in which the composer humorously plays with the strong-weak-weak pulse of the traditional dance. The contrasting "Dirge" begins with a slow and constant pulse and gradually builds up in intensity, only to return to its quiet and somber beginning. The next movement, the distinctly French "Interlude," is reminiscent of the wonderful wind chamber music by French composers such as Darius Milhaud and Claude Arrieu. The final "March" delivers what its title promises: a foot-stomping march in the pure English tradition. However, as the movement progresses, and while the other instruments continue to play the march accompaniment, the clarinet introduces a distinctly Spanish melody. This melody is passed around from instrument to instrument until the original march theme is reintroduced, and the work comes to an end with all of the usual pomp and circumstance.

WALTER BUCZYNSKI (b. 1933)

Walter Buczynski was born on December 17, 1933 in Toronto, Ontario. He was awarded an Associate of the Royal Conservatory of Music (ARCT) diploma in 1951, and a Licentiate of the Royal Schools of Music (LRSM) in 1953. Buczynski's composition teachers included Godfrey Ridout (Toronto), Darius Milhaud (Aspen), and Nadia Boulanger (Paris). In addition, he studied piano with Earle Moss (Toronto) and Zbigniew Drzewiecki (Warsaw). At the age of 20, Walter Buczynski won first prize in CAPAC's composition competition, and at the age of 21 he made his debut as a concert pianist, with the Toronto Symphony Orchestra. From 1962 to 1969 he taught both piano and theory at the Royal Conservatory of Music in Toronto, and in 1969 he joined the Faculty of Music at the University of Toronto, where he taught piano, theory, and composition. From 1974 to 1975 he held the post of president of the Canadian League of Composers. In addition to teaching and composing, Buczynski also had an active international performance and recording career. His achievements have been recognized on several occasions, and awards include several CAPAC prizes for his compositions, a Fromm Foundation award for his *Suite for Woodwind Quintet*, op. 13, and a Queen Elizabeth medal for his contribution to the Polish musical scene in Canada. In 1977 Buczynski decided to devote himself entirely to composition and teaching, and in 1999 he retired from his teaching position at the University of Toronto.

Suite for Woodwind Quintet, Opus 13 (1955)

The *Suite for Woodwind Quintet* was composed in 1955 while Walter Buczynski was completing summer studies with Darius Milhaud in Aspen, Colorado. This skillfully written work earned the composer an award from the Fromm Foundation, as well as a performance by the Toronto Wind Quintet, which was recorded and broadcast by the CBC. Milhaud's influence on the younger composer is apparent in this early tonal composition,

which is divided into three movements, each giving balance to the work's overall classic structure. This same classic structure is mirrored in each of the movements, beginning with the first. The beautiful andante introduction presented by the solo clarinet is restated at the end of the same movement by the flute, this time an octave higher and with a bittersweet harmony provided by the oboe and clarinet. As the flute comes to the end of its solo and hangs suspended on a dominant chord, the listener is expecting the movement's final conclusion but is, instead, surprised to hear a brief reminder of the movement's opening allegro theme before the final C major chord. This same technique of unexpectedly concluding on the original opening theme can also be heard in the work's third movement. Throughout the suite, the listener is engaged by the composer's rich thematic repertoire, which unveils and develops through variation and reorchestration. The wind instruments' celebrated singing capabilities are fully exploited in this beautifully romantic work, and the music seems to breathe on its own as one section effortlessly leads to the next.

JEAN PAPINEAU-COUTURE (1916-2000)

Jean Papineau-Couture was born in Montreal on November 12, 1916. After lessons in piano, harmony, music history, and counterpoint in Montreal, Papineau-Couture moved to the United States to study composition with Quincy Porter and piano with Beveridge Webster, both at the New England Conservatory of Music, where he earned his Bachelor of Music degree in 1941. He then remained in the United States to study composition with Nadia Boulanger. During this time, the young composer had several meetings with Igor Stravinsky. Papineau-Couture returned to Montreal in 1945 where he taught at

Brébeuf College, the Conservatoire de musique de Montréal, and the Université de Montréal. In 1960 he was awarded an honorary doctorate of music from the Chicago Conservatory College, and in 1967 an honorary LLD from Saskatchewan. In 1968, Papineau-Couture became dean of the faculty of music at the Université de Montréal, and was appointed an Officer of the Order of Canada. Throughout his career he held a variety of influential positions, such as secretary of the Society of Canadian Music (1959-1967), president of the Canadian Music Council (1967-68), music sub-committee chairman of Le Conseil des arts du Québec (1962-64), founder-member and president of La Société de Musique Contemporaine du Québec (1966-72), and founder-member and president of the Canadian Music Centre (1973-4). Papineau-Couture won many honors for his lifetime of achievements: he was awarded the Prix de musique Calixa-Lavallée (1973), the Canadian Music Council Medal (1973), the Prix Denise-Pelletier (1981), and the Governor-General's Performing Arts Award (1994); and he was appointed a Grand Officier of the Ordre national du Québec (1988). He was an influential teacher to an entire generation of French-Canadian composers, including Jacques Hétu, François Morel, André Prévost and Gilles Tremblay. Jean Papineau-Couture died in Montreal on August 11, 2000.

Fantaisie pour quintette à vent (1963)

The *Fantaisie* was commissioned by the Canadian Broadcasting Corporation for the Dirk Keetbaas Players of Winnipeg, Manitoba. It exploits the wonderful variety of timbres that can be found within the woodwind quintet beginning with the very first bar, in which the unique sonority of each instrument is successively introduced with one simple note. Papineau-Couture then expands this repertoire of sonorities through experimentation with a variety of instrumental combinations and registers. Sections of the work which are at first

introduced using a specific group of instruments later return with a new and refreshing orchestration. Although overall highly structured, Papineau-Couture's *Fantaisie* nevertheless explores the idea of freeing traditional rhythm and harmony from their systemic confines. For example, the feeling of rhythmic constancy is lost within a number of sections containing staccato sixteenth-note figures, which dovetail from one instrument to another while the time signature remains in a constant state of flux. Alternating between heart and intellect, Papineau-Couture's *Fantaisie* features both warm, passionate melodies and an unrelenting, brilliant virtuosity.

JACQUES HÉTU (b. 1938)

Jacques Hétu was born in Trois-Rivières, Quebec on August 8, 1938. At the age of 18, he entered the Conservatoire de musique de Montréal, where he studied composition with Clermont Pépin. Upon graduation from the conservatory in 1961, he received the composition prize of the Festival du Québec, the Prix d'Europe, and an award from the Canada Council for the Arts. Hétu then traveled to Paris where he studied with Henri Dutilleux at the École Normale de Musique and with Olivier Messiaen at the Conservatoire de Paris. In 1964 he became a member of the faculty of music at Université Laval. In 1979 he left Quebec City to begin teaching at the Université de Québec à Montréal. In 1989 he became a member of the Royal Society of Canada, and in 1990 he completed a tour in Europe with the National Arts Centre Orchestra, which performed his Third Symphony (1971), and *Antinomie* (1977). In 2000, he retired from university teaching but continued to pursue his extremely active compositional career. In 2001 he became an officer of the Order of Canada.

Quatre Miniatures pour trio d'anches (1967)

This work originates from an earlier film score that Hétu composed for a documentary on primary schools. The composer's editor requested that the score be used to create a work for concert performance, and the result was this witty set of four pieces for reed trio. Each of the miniatures is written in a classic form: the first three are in simple A-B-A form, and the fourth is a rondo. The first two pieces introduce a variety of sonorities through different combinations of instruments: oboe with clarinet; clarinet with bassoon; clarinet alone; or the full trio. The last two pieces, one marked *vivace assai*, the other *vivacissimo*, use all three instruments, and here we are able to appreciate the virtuosic capabilities of this formation. Light articulation, fast moving notes, well placed accents, and the instruments' registers are all skillfully combined to captivate the listener's attention.

Quintette pour instruments à vent, Opus 13 (1967)

Since its creation, Hétu's *Quintette* op. 13 has become one of the most popular Canadian woodwind quintets, attracting a large number of international performances and recordings. The work not only exploits the woodwind quintet's wide palate of timbres and its virtuosic prowess, but it also highlights the wind instruments' singing capabilities. Written in the classic four-movement form of sonata, scherzo, lied, and rondo, Hétu's quintet effortlessly combines serial, modal, and tonal compositional techniques in order to create its own unique character. Hétu begins by using serial technique to introduce a series of twelve pitches, thereby creating the work's beautiful opening oboe solo. This short introduction gradually builds up to an *allegro molto* which oscillates between fast virtuosic passages and flowing lyrical episodes. The second movement, a scherzo, is occasionally interrupted by a tranquil prayer

like theme sung by the trio of oboe, horn, and bassoon. At the same time, the duo of flute and clarinet whispers a series of contrastingly faster notes. The third movement, an *adagio*, highlights the woodwind quintet's lyrical capabilities as well as its powerful dynamic range. In addition, one can hear variations in sound color as each chord moves to unveil a different combination of wind instrument registers. The virtuosic fourth movement completes the cycle and reintroduces material from the first movement. It begins rather quietly, but soon builds up to an *allegro con brio* that challenges the instrumentalists' technical abilities and ends the work in a brilliant flourish of notes.

PAULINE FARRUGIA

ESTRIA WOODWIND QUINTET



The Estria Woodwind Quintet gets its name from its home region, the Eastern Townships of Quebec, known in French as l'Estrie, where it was founded in 1997. Estria is extremely active within the Eastern Townships and, in addition to its own productions and regional tours, it is regularly invited to present concerts for the concert series *Musique Chez Nous* (Lennoxville), and in co-production with The *Musica Nova Ensemble* (Sherbrooke). The quintet has also presented concerts for the series *Concerts de La Place de la Cité* (Sherbrooke), the *Festival du Lac Massawippi* (North Hatley), Le *Comité Culturel* (Austin), the *Lakeshore Chamber Music Society* (Ste-Anne-de-Bellevue), The *Five Penny New Music Series* (Sudbury), the *Malta International Arts Festival* (Malta) and in co-production with the *McGill Conservatory of Music* (Montreal), the *CEGEP de Sherbrooke* (Sherbrooke), and *Bishop's University* (Sherbrooke). In addition to the classical and romantic repertoire of the woodwind quintet, Estria is passionate about the music of our time, and it has commissioned and premiered some twenty Canadian works for winds. Many of the group's presentations have been recorded and broadcast by *Radio-Canada*. Estria's first compact disc of Canadian music, released on the *ATMA Classique* label in 2005, was nominated as a finalist for the 2004-2005 *Opus Prizes*, presented by the *Conseil Québécois de la Musique*.

KATE HERZBERG FLUTE

Ms. Herzberg has completed studies in flute performance at *McGill University* (Montreal) and the *Conservatoire National Supérieur de Musique* (Paris, France). Kate Herzberg has been the flautist with the *Musica Nova Ensemble* and the *Estria Woodwind Quintet* since 2002. Ms. Herzberg is a very active freelance flautist within the city of Montreal, and she has been featured on *CBC's Two New Hours* radio program in Newfoundland.

ETIENNE DE MÉDICIS OBOE

Mr. de Médicis holds a First Prize (oboe), unanimously awarded by the jury, from the Conservatoire de musique du Québec à Montréal. He has been solo oboist with the Musica Nova Ensemble since 1989, and the oboist and artistic director of the Estria Woodwind Quintet since 1997. With these groups Mr. de Médicis has premiered a large number of new Canadian works, and he is frequently recorded and broadcast by Radio-Canada. In addition, Étienne de Médicis holds various awards in music performance, and he is an alumnus of the Kiwanis Music Festival. Étienne de Médicis has worked with the Orchestre Symphonique de Sherbrooke, the Cathedral Bluffs Symphony Orchestra (Toronto), the Société de Musique Contemporaine du Québec (Montreal), the Slee Sinfonietta (Buffalo, NY), and June in Buffalo. He has also given many chamber recitals within the Eastern Townships region as part of the Musique Chez Nous, Place de la Cité, and Festival de Lac Massawippi concert series. He has performed in Canada, the United States, and Europe.

PAULINE FARRUGIA CLARINET


Ms. Farrugia has a bachelor's degree in clarinet performance from the University of Toronto, and a master's and a doctorate in performance from McGill University (Montreal). Pauline Farrugia has been solo clarinetist with the Musica Nova Ensemble since 1989, and the clarinetist and director of the Estria Woodwind Quintet since 1997. With these groups she has premiered a large number of new Canadian works and she is frequently recorded and broadcast by Société Radio-Canada. Pauline Farrugia has worked with the Cathedral Bluffs Symphony Orchestra (Toronto), the Sherbrooke Symphony Orchestra, the Société de Musique Contemporaine du Québec (Montreal) the Slee Sinfonietta (Buffalo, NY), and June in Buffalo. She has also given many solo and chamber recitals within the Eastern Townships as part of the Musique Chez Nous, Place de la Cité and Festival de Lac Massawippi concert series. Ms. Farrugia has performed in Canada, the United States and Europe. Pauline Farrugia teaches clarinet at Bishop's University and at the McGill Conservatory of Music, where she is also the woodwind and brass coordinator.

MICHEL BETTEZ BASSOON

Mr. Bettez holds a First Prize (bassoon), unanimously awarded by the jury, from the Conservatoire de musique du Québec à Montréal. He also holds a performance diploma from the Hochschule für Musik of Munich. Michel Bettez has been the principal bassoon of the Orchestre Métropolitain since autumn of 1984, solo bassoon of the Nouvel Ensemble Moderne since 1989, and also principal bassoon of the Orchestre Symphonique de Laval since 1990. Mr. Bettez has been the bassoonist of the Musica Nova Ensemble and the Estria Woodwind Quintet since 2001. With these ensembles he has premiered a large number of new Canadian works and he is frequently recorded and broadcast by Radio-Canada. Mr. Bettez has worked with the McGill Chamber Orchestra, I Musici de Montréal, the Orchestre Symphonique de Montréal, Opera de Montréal, Les Vents de Montréal, and was the bassoonist of the woodwind quintet Pentaèdre from 1985 to 1995. He has performed in Canada, the United States, Europe, Japan, and Australia.

NADIA LABELLE FRENCH HORN

Nadia Labelle holds an artist's diploma from McGill University as well as a prize in advanced music studies (Chamber Music) from the Conservatoire de Musique de Montréal. In 2002 she was a winner of the Concours de l'Orchestre Symphonique de Montréal in the brass category. She has been a member of the Musica Nova Ensemble and the Estria Woodwind Quintet since 2002. Ms. Labelle is a member of the Ensemble Contemporain de Montréal and she has also worked with the Orchestre de la Francophonie Canadienne, the Orchestre Métropolitain de Montréal, the Nouvel Ensemble Moderne, and the Orchestre Symphonique de Montréal. She teaches French horn at the McGill Conservatory of Music.



Déjà paru chez **ATMA**

ACD2 2357

« Les interprètes sont remarquables, parfaits de juste expressivité et de beauté sonore. »
– DAMIEN TOP, *POLITIQUE MAGAZINE*, FRANCE 2006



Nous remercions le gouvernement du Canada pour le soutien financier qu'il nous a accordé par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien (Fonds de la musique du Canada).

Le Quintette à Vent Estria veut remercier le département de musique de l'Université Bishop pour son soutien généreux.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage (Canada Music Fund).

The Estria Woodwind Quintet wishes to thank The Music Department of Bishop's University for its generous support.

Réalisation et montage / *Produced and edited by: Anne-Marie Sylvestre*
Salle Bandeen, Université Bishop, Sherbrooke (Québec), les 3,4 et 5 février 2007
Bandeen Hall (Bishop's University), Sherbrooke (Québec), February 3,4, and 5, 2007

Graphisme / *Graphic design: Diane Lagacé*
Photo de couverture / *Cover photo: Lighthouse, Peggy's Cove, Nova Scotia, Canada / DC Productions Getty Images*
Photos ESTRIA: **Martin Blache**